



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

СЪВЕТ

Брюксел, 9 октомври 2020 г.
(OR. en)

2020/0160 (COD)

PE-CONS 31/20

TRANS 371
UK 30
PREP-BXT 14
CODEC 699

ЗАКОНОДАТЕЛНИ АКТОВЕ И ДРУГИ ПРАВНИ ИНСТРУМЕНТИ

Относно:	РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА за оправомощаване на Франция да договори, подпише и сключи международно споразумение за допълнение на Договора между Франция и Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия относно изграждането и експлоатацията от частни концесионери на фиксирана транспортна връзка през Ламанша
----------	---

РЕШЕНИЕ (ЕС) 2020/...
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

от ...

за оправомощаване на Франция да договори, подпише и сключи
международно споразумение за допълнение на Договора
между Франция и Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия
относно изграждането и експлоатацията от частни концесионери
на фиксирана транспортна връзка през Ламанша

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 91 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта за законодателен акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет¹,

след консултация с Комитета на регионите,

като действат в съответствие с обикновената законодателна процедура²,

¹ Становище от 16 септември 2020 г. (все още непубликувано в Официален вестник).

² Позиция на Европейския парламент от 8 октомври 2020 г. (все още непубликувано в Официален вестник) и решение на Съвета от

като имат предвид, че:

- (1) С договора между Франция и Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия относно изграждането и експлоатацията от частни концесионери на фиксирана транспортна връзка през Ламанша, подписан в Кентърбъри на 12 февруари 1986 г. (наричан по-нататък „Договорът от Кентърбъри“), се създава междуправителствена комисия, която да упражнява надзор по всички въпроси, отнасящи се до изграждането и експлоатацията на фиксираната транспортна връзка през Ламанша (наричана по-нататък „междуправителствената комисия“).
- (2) До края на преходния период, предвиден в Споразумението за оттегляне на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия от Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия¹ (наричан по-нататък „преходният период“), междуправителствената комисия е орган, на който от няколко държави членки са възложени задачите във връзка с безопасността на железопътния транспорт по отношение на фиксираната транспортна връзка през Ламанша. В тази връзка междуправителствената комисия представлява националния орган по безопасността по смисъла на Директива (ЕС) 2016/798 на Европейския парламент и на Съвета². В това си качество тя прилага разпоредбите на правото на Съюза, свързани с безопасността на железопътния транспорт, и съгласно Директива (ЕС) 2016/797 на Европейския парламент и на Съвета³, оперативната съвместимост на железопътния транспорт.

¹ ОВ L 29, 31.1. 2020 г., стр. 7.

² Директива (ЕС) 2016/798 на Европейския парламент и на Съвета от 11 май 2016 г. относно безопасността на железопътния транспорт (ОВ L 138, 26.5.2016 г., стр. 102).

³ Директива (ЕС) 2016/797 на Европейския парламент и на Съвета от 11 май 2016 г. относно оперативната съвместимост на железопътната система в рамките на Европейския съюз (ОВ L 138, 26.5.2016 г., стр. 44).

- (3) След края на преходния период междуправителствената комисия ще стане орган, създаден по силата на международно споразумение между държава членка, а именно Франция, и трета държава, а именно Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия (наричано по-нататък „Обединеното кралство“). В допълнение и освен ако не е предвидено друго в международно споразумение, пораждащо ангажимент за Обединеното кралство, правото на Съюза вече няма да се прилага за частта от фиксираната транспортна връзка през Ламанша, намираща се под юрисдикцията на Обединеното кралство.
- (4) Международно споразумение с трета държава по отношение на прилагането на правилата за безопасността на железопътния транспорт и оперативната съвместимост на железопътната система в трансгранични ситуации може да засегне област, обхваната в голяма степен от правото на Съюза, и по-специално Регламент (ЕС) 2016/796 на Европейския парламент и на Съвета¹ и директиви (ЕС) 2016/797 и (ЕС) 2016/798. Поради това всяко подобно споразумение попада в рамките на изключителната външна компетентност на Съюза. Държавите членки могат да преговарят или да сключат такова споразумение само ако са оправомощени за това от Съюза в съответствие с член 2, параграф 1 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС). Заради взаимодействието със съществуващото законодателство на Съюза е необходимо също такова оправомощаване да се предостави от законодателя на Съюза в съответствие със законодателната процедура по член 91 от ДФЕС.

¹ Регламент (ЕС) 2016/796 на Европейския парламент и на Съвета от 11 май 2016 г. относно Агенцията за железопътен транспорт на Европейския съюз и за отмяна на Регламент (ЕО) № 881/2004 (ОВ L 138, 26.5.2016 г., стр. 1).

- (5) С писмо от 16 юли 2020 г. Франция поиска оправомощаване от Съюза, за да договори и сключи с Обединеното кралство международно споразумение за допълнение на Договора от Кентърбъри.
- (6) За да се гарантира безопасната и ефективна експлоатация на фиксираната транспортна връзка през Ламанша, е уместно да се запази междуправителствената комисия като единен орган по безопасността, който да отговаря за цялата тази инфраструктура. Като се има предвид специалното положение на фиксираната транспортна връзка през Ламанша като железопътна връзка, включваща единна, комплексна инженерна конструкция, разположена отчасти на територията на Франция и отчасти на територията на трета държава, е целесъобразно Франция да бъде оправомощена да договори, подпише и сключи международно споразумение с Обединеното кралство относно прилагането на правилата на Съюза за безопасността на железопътния транспорт по отношение на фиксираната транспортна връзка през Ламанша, за да се запази единен режим на безопасност при спазване наопределени изисквания.
- (7) Междуправителствената комисия е в състояние да изпълнява ролята на национален орган по безопасността, който да отговаря за частта от фиксираната транспортна връзка през Ламанша под юрисдикцията на Франция, при условие че Директива (ЕС) 2016/798 бъде изменена и са изпълнени определени условия.

- (8) Междуправителствената комисия следва да прилага едни и същи правила за цялата фиксирана транспортна връзка през Ламанша. Тези правила следва да бъдат съответните разпоредби на правото на Съюза, и по-специално Регламент (ЕС) 2016/796 и директиви (ЕС) 2016/797 и (ЕС) 2016/798, така както са изменени или заменени, както и актовете, приети въз основа на тези правни актове.
- (9) В съответствие с Договора от Кентърбъри споровете между Франция и Обединеното кралство, отнасящи се до тълкуването или прилагането на посочения Договор, се уреждат от арбитражен съд. Когато при такива спорове се повдигнат въпроси, свързани с тълкуването на правото на Съюза, за да се гарантира правилното прилагане на правото на Съюза, арбитражният съд следва да поиска от Съда на Европейския съюз (наричан по-нататък „Съда“) да даде преюдициално заключение по такива въпроси и следва да бъде обвързан от заключението му.
- (10) Необходимо е да се установят специални правила относно прилагането на правото на Съюза към частта от фиксираната транспортна връзка през Ламанша под юрисдикцията на Франция, за да се гарантира, че правото на Съюза се прилага правилно във всеки един момент и че Комисията може да наблюдава прилагането му под контрола на Съда, включително при обстоятелства на неотложност или в случай на неизпълнение от страна на междуправителствената комисия на решение на арбитражния съд. За тази цел Франция следва да си запази правото да действа едностранно, когато това е необходимо, за да гарантира пълното, правилно и експедитивно прилагане на правото на Съюза по отношение на частта от фиксираната транспортна връзка през Ламанша под нейна юрисдикция.

- (11) За да се гарантира ефективна правна защита в областите, обхванати от правото на Съюза, съдилищата или трибуналите, към които се прилага член 19, параграф 1 от Договора за Европейския съюз (ДЕС), следва да имат изключителна компетентност по отношение на исковете срещу решенията на междуправителствената комисия, подадени от концесионери и потребители на фиксираната транспортна връзка през Ламанша.
- (12) Елементите, описани в съображения 8 — 11, следва да бъдат отразени в международните споразумения между Франция и Обединеното кралство по отношение на фиксираната транспортна връзка през Ламанша. Тези международни споразумения следва да бъдат съвместими с правото на Съюза във всички аспекти,

ПРИЕХА НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

С настоящото решение се определят условията, съгласно които Франция се оправомощава да договори, подпише и сключи международно споразумение (наричано по-нататък „споразумението за допълнение“) с Обединеното кралство за допълнение към договора между Франция и Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия относно изграждането и експлоатацията от частни концесионери на фиксирана транспортна връзка през Ламанша (наричан по-нататък „Договора от Кентърбъри“) във връзка с прилагането на правилата за безопасност на железопътния транспорт в рамките на фиксираната транспортна връзка през Ламанша.

Такова международно споразумение влиза в сила след края на преходния период, предвиден в Споразумението за оттегляне на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия от Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия, и отговаря на следните условия:

- (а) с цел да се поддържа единен режим на безопасност в цялата фиксирана транспортна връзка през Ламанша, междуправителствената комисия гарантира прилагането спрямо фиксираната транспортна връзка през Ламанша на разпоредбите на правото на Съюза, както се тълкуват от Съда на Европейския съюз (наричан по-нататък „Съда“), свързани със задачите на националния орган по безопасността по смисъла на член 3, точка 7) от Директива (ЕС) 2016/798, и по-специално от Регламент (ЕС) 2016/796 и директиви (ЕС) 2016/797 и (ЕС) 2016/798, така както са изменени или заменени, както и актове, приети въз основа на тези правни актове;

- (б) когато при даден спор, отнесен за арбитраж в съответствие с член 19 от Договора от Кентърбъри, се повдигне въпрос, свързан с тълкуването на правото на Съюза, арбитражният съд няма правомощия да вземе решение по него. В такъв случай арбитражният съд иска от Съда да даде преюдициално заключение по въпроса. Преюдициалното заключение на Съда има задължителна сила за арбитражния съд;
- (в) когато е необходимо, по-специално при обстоятелства на неотложност или в случай на неизпълнение от страна на междуправителствената комисия на решение на арбитражния съд, Франция си запазва правото да действа едностранно с оглед осигуряване на пълното, правилно и експедитивно прилагане на правото на Съюза спрямо частта от фиксираната транспортна връзка през Ламанша под нейната юрисдикция;
- (г) съдилищата или трибуналите, към които се прилага член 19, параграф 1 от ДЕС, имат изключителна компетентност да вземат решения относно средствата за правна защита, потърсени от концесионерите и потребителите на фиксираната транспортна връзка през Ламанша срещу решения, взети от междуправителствената комисия в качеството ѝ на национален орган по безопасността по смисъла на член 3, точка 7) от Директива (ЕС) 2016/798;
- (д) то трябва да бъде съвместимо с правото на Съюза във всички аспекти.

Член 2

Франция редовно информира Комисията за преговорите с Обединеното кралство относно споразумението за допълнение и при необходимост кани Комисията да участва в преговорите като наблюдател.

След приключване на преговорите Франция представя на Комисията съответния проект за споразумение за допълнение. Комисията информира Европейския парламент и Съвета за това.

В рамките на един месец от получаването на проекта за споразумение Комисията взема решение дали условията, определени в член 1 от настоящото решение, са изпълнени. Ако Комисията реши, че са изпълнени, Франция може да подпише и сключи споразумението за допълнение.

Франция предоставя на Комисията копие от споразумението за допълнение в срок от един месец от влизането му в сила или, ако споразумението за допълнение започне да се прилага временно, в срок от един месец от началото на временното му прилагане.

Член 3

Адресат на настоящото решение е Френската република.

Съставено в Брюксел на

За Европейския парламент

Председател

За Съвета

Председател
